

Interview with Holbein Cornejo.
Interviewer: Ifeoma Nwankwo.
Interviewee(s):
Year of Birth: 1976
Location of Interview: Panama
Language of Interview: Spanish

Entrevistador: Muchas gracias por estar de acuerdo de participar en este proyecto. De segura, de seguro beneficiará a la gente panameña ahora y en el futuro. La meta de este cuestionario es la .. es de producir una narrativa de tu relato de la manera más detallada y coherente posible. Entonces a luz de esto, te animo a que te sientas libre de no tener que preocuparte por proporcionar respuestas que sean muy largas y profundas ¡Eso es lo que queremos!

Entrevistado: O.k.

Entrevistador: Me percate que ya has firmado el formulario de aceptación, pero también quiero que sepas que con toda libertad puedes decirme si hay cosas en particulares que vayas a decir en el curso de esta entrevista que quisieras que no revelemos en el material educativo, de exhibición o presentación que se será creado basado en esta entrevista.

Entrevistado: O.k.

Entrevistador: Dígame su nombre.

Entrevistado: Bueno mi nombre es Holbein Cornejo...Si.

Entrevistador: Háblame acerca de tu lugar de nacimiento, y de lo que estaba sucediendo allá en ese entonces y cuando ibas creciendo.

Entrevistado: Ok. Bueno, yo nací en el '76, en un barrio popular en un hospital popular también, Santo Tomas. Y...hice mi infancia en varios lugares Chorrillo, Betania, y finalice en la parte oeste Arraijan , Vista Alegre. Y una juventud normal, normal. Una familia bastante común. Mi papá es músico. Mi mamá trabaja en oficinas de gobierno. Y eso, esa es mi historia personal...hasta la edad de eh...la escuela y todo lo que es juventud, hasta esa edad.

Entrevistador 2: Corte

Entrevistador: Háblame acerca de tu lugar de nacimiento, y de lo que estaba sucediendo ahí en ese entonces y cuando ibas creciendo.

Entrevistado: Bueno, mi fecha de nacimiento es el año '76, una familia normal común y corriente como otra panameña. Mi infancia la hice en varios lugares en Betania, en el ingenio, Chorrillo, y al finalizar desde los 10, 12 en adelante en la zona oeste en Arraijan me instalé. Y normal, mi padre era músico, y mi mamá trabajaba en oficinas de gobierno. Esas son mis

influencias más directas, mis padres con quienes crecí. Y mi familia.

Entrevistador: ¿Quiénes y cómo eran los vecinos?

Entrevistado: Bueno, siempre tuve varios vecinos porque pasaba un tiempo en un lugar con mi abuela, otro tiempo vivía con mi papá, pasaba mucho tiempo con una tía. Siempre era muy carismático tenía muchas amistades por todas partes desde niño.

Entrevistador: ¿Con que tipo de música trabajo tu papá?

Entrevistado: Bueno, mi papá. Su tipo de música es todo lo que es música acústica de los años 50, 60. Música folclórica del sur—de Chile, Argentina, música mexicana también. Básicamente música folklórica de muchos países. También tenía sus propias composiciones. Tiene cualquier cantidad de tiempo haciendo música.

Entrevistador: ¿Como era tu infancia? ¿Cuáles son tus más preciados recuerdos?

Entrevistado: Bueno, la infancia fue una infancia fuerte porque había muchas necesidades. Mi padre como... de pequeño tuvo muchas necesidades porque eran del interior y todo lo demás, y además se dedicó a una carrera difícil creo que mi mamá siempre lo apoyo. Entonces había una mezcla entre paramo y magia a la vez. Así que era bueno...Creo que eso fue lo que nos dio impulso a todos de la familia a llegar a hacer algo. Mis hermanos, gracias a dios, todos son profesionales. Y venimos de una generación que todo fue difícil pero bien unidos, y habían buenos principios. Creo que la infancia fue divertida y muchos retos, pero todo bien.

Entrevistador: ¿Es que tu familia era muy religiosa?

Entrevistado: No tanto religiosa. Si no...si, tenía sus creencias. Pero mi familia siempre respetaba cada uno. Mi abuela era evangélica ----mi mamá es budista. Mi papá... bueno, tiene otra cosa. Y yo también veo la vida diferente. Siempre se respetaba y había un equilibrio. Así que, pero el fundamento era el trabajo, el trabajo fuerte. Si no hay trabajo no hay nada.

Entrevistador: Dijo...dijiste que tu papá tocaba música folclórica pero también dijiste que tocaba música de los Estados Unidos.

Entrevistado: No, de los Estados Unidos, no..no dije del sur, de Estados Unidos no hablaba inglés...Música folclórica de países como Chile, Ecuador, Argentina, México de habla hispana solamente y sus propias composiciones también. Actualmente, este... trabaja en uno de los mejores restaurantes de aquí. Casualmente cerca de este lugar. Y ya tiene un recorrido y ya es reconocido dentro de su público, de ese mercado que es puro señores de 50-60 años de buen gusto. Gente de clase pues.

Entrevistador: ¿Y te fuiste allá cuando eras niño?

Entrevistado: Sí, siempre conviví con artistas de pequeño. Artistas reconocidos, no reconocidos pero siempre, si.

Entrevistador: ¿Qué crees que aprendiste?

Entrevistado: Más bien que aprender a sentir. Aprendí a sentir la música y poder vivir de la música. Eso es lo que yo creo que aprendí. A sobrevivir con la música. Es más difícil porque yo no soy músico. Pero tengo 15 años vivir de la música. Así que eso es la esencia que me dejó mi papá. De enfrentar todo con la música y trabajando fuerte.

Entrevistador: ¿Y quiénes fueron tus amistades?

Entrevistado: Bueno todavía tengo algunas amistades, gente que hemos compartido sueños, fracasos también. Muchos fracasos. Y buena gente, siempre me gusto rodearme de gente buena. No me gustaba la gente problemática ni envidiosa ni nada de ese tipo... Siempre he sido bien selecto en ese tipo de cosas. Amistades, amistades, amistades de verdad.

Entrevistador: Háblame de tus abuelos.

Entrevistado: Ah bueno mis abuelos, por parte de madre no lo conocí y de parte de padre murió el año pasado pero pero, este lo recuerdo como si todavía estuviera vivo, una persona con la que siempre estuvimos en paz hasta el último momento, una persona bien natural, que apreciaba la naturaleza y que respetaba la naturaleza también, bien sencillo.

Entrevistador: ¿Tiene un cuento que me puede, que puede compartir conmigo?

Entrevistado: Bueno, tanto como cuento eran historias siempre conocí a gente importante. Y no se cosas como extraordinarias así en realidad, viajes. Son muchas cosas siempre he tenido como un destino fuerte. Me hacia amistades siendo un niño de personas de 40, 50 años amigos de mi papa que eran amigos míos. He estado viajando haciendo cosas de grandes pero siendo un niño, eso, peor mucha vocación.

Entrevistador: ¿Hay algún lugar que visitaron que te acuerdes?

Entrevistado: Mi padrino en ese tiempo, este, yo prácticamente vivía todo los veranos en Contador. Mi papá trabajaba allá también por muchos años. Así que el verano apenas cerraba la escuela yo me iba para allá, en el mar y todo eso, dos o tres meses.

Entrevistador: ¿Quiénes fueron las amistades de tus padres y abuelos?

Entrevistado: Familiares y muchos amigos que venían y se iban, pero muchas personas mayores. Siempre estuve rodeado de personas mayores. Esas eran las amistades de mi papá.

Entrevistador: ¿Y en que trabajaban?

Entrevistado: Músicos, y de la vida normal.

Entrevistador: ¿Qué clase de música escuchaba cuando crecías?

Entrevistado: Eh, bueno. La música que tuve a primera mano era siempre vieja. Vieja en el sentido de los artistas, pues, por mi papá. Cuando yo fui entrando ya a la escuela secundaria, 12 o 13 años. Empecé a salir más al exterior y empecé a escuchar otro género---la salsa Ruben Blades. Merengue. Siempre música típica. De todo que se escuchaba en ese tiempo. Siempre música que tuviera letra, un buen contenido... Para mí la letra es algo que me enseña algo que me ayuda a existir. Y siempre fue una influencia, y siendo niño escuchaba esa música. Y después, como a los 13 o 14 años, escuche a Bob Marley por primera vez. Y ahí cambio todo, ¿no? Aunque no le entendía, me sentía identificado y sentía esa línea pues. Y luego ya viene entrando todo lo que era reggae en español pues. Y me fui en esa marea. Pero seguía escuchando de los otros géneros todavía. Era una mezcla de todo.

Entrevistador: ¿Cuál era tu canción favorita en la música vieja como dijiste?

Entrevistado: Bueno si, en esa época me gustaba la música de Ruben Blades "Buscando América." Había varios temas pero se me escapan los títulos. Y alguna cosa. ... Algunos temas que no eran populares, que escuchaba más en mi casa, música más exclusiva. Pero no necesitaba escucharlo en la radio para que algo me gustara. Escuchaba otro tipo de música, música acústica también bastante, música clásica también me gustaba. Afro. Sobre todo afro. Todo la música que tuviera algo afro, esa.

Entrevistador: ¿Cómo encontraste la música afro?

Entrevistado: Bueno yo creo que todo el que tiene sangre afro, lo va a encontrar. El problema es que llegue la información. Lo que falta es la información. Eso es lo que demora encontrarte con eso, ¿verdad? La música afro, para mí, llego con el reggae. Tenía acceso a eso.

Entrevistador: ¿Reggae en español o reggae en jamaicano?

Entrevistado: Reggae en jamaicano. Pero más música comercial. Pero si influencia afro... también cosas culturales. Tenía roces con la gente congo que bailaba congo. Era amigo de la reina congo también. Siempre había actividades en las cuales yo me involucraba en la parte afro

Entrevistador: Tenía influencias de la cultura afro en general. En la cultura afro antillana mas....

Entrevistado: Mi abuela es negra también. Ella vive todavía. Mi mamá es un poco más morena. Y... eso se lleva en la sangre. Y poco a poco uno se va identificando. Y yo considero que es cuestión de información na' mas. Entre más información uno tenga, se siente más lo que uno es.

Entrevistador: ¿La primera canción de reggae que escuchaste?

Entrevistado: Bueno, del reggae en español, me acuerdo que estaba Nando Boom, Chicho Man, Renato... Pero la primera canción que me gusto fue "Enfermo de Amor" de Renato era de Nando Boom...Mas en adelante, descubrí que era una versión de un artista jamaicano Barrington.

Solamente la puso en español. Esa versión original me gusta más. Por ahí me fui entonces. Como que descubrí que había otras cosas.

Entrevistador: ¿Cómo te sentiste cuando escuchaste esa canción por primera vez?

Entrevistado: No sé, sentí que me gusto de inmediato. Pero mi papá me prohibía escuchar reggae en ese tiempo... Se hacía como más difícil de conseguirla, pero la disfrutaba más. No tenía grabadora. No tenía nada. Así que nada más tenía que immortalizar el momento en mi cabeza, escuchando y grabándola y después pasarla varias veces, pero me la aprendía no?

Entrevistador: ¿Dónde lo escuchabas?

Entrevistado: En la calle, saliendo de la escuela. A veces algunos programas de radio, en la noche, cuando mi papa salía a trabajar y lo escuchaba. Y siempre estaba informado. Yo tome desde que empezó prácticamente los artistas estos. Crecí escuchándolos. Y luego con el tiempo que he trabajado con ellos. Siendo amigos de ellos. Colaborando e involucrándome en la historia también, ¿no? Y creo como les decía antes que, cuando tienes eso en la sangre, cualquier cosa te lleva eso. Escuche a través de Nando Boom. Que casualmente, el papa de él vivía cerca donde vivía mi abuela en el ingenio. El era de ebanista. Todas las tardes el Sr. Brown pasaba y se quedaba media hora conversando con nosotros, era un señor que le gustaba los niños. Ahí conocí a Nando Boom, siendo joven pues. Todo estaba ahí. Escuchaba las canciones y conocía al artista ahí mismo pues.

Entrevistador: ¿Y como era el Sr. Brown?

Entrevistado: Era una persona que trabajaba mucho. Tiene una manera de disfrutar de su trabajo diferente pues. Le gusta estar con los niños y conversar con ellos, y comprarles cosas. Todos los días era como una rutina. No tenía un acceso así con sus hijos por motivos... Pero siempre..... Todos los niños lo querían. Todos lo respetamos bastante.

Entrevistador: ¿Qué te enseñó?

Entrevistado: En realidad, tengo recuerdos bastantes vagos de lo que paso en ese tiempo porque era niño. Mas bien sentía tranquilidad. Cuando uno es niño siente mas y cuando a uno le gusta estar con una persona. Era una diversión estar con él.

Entrevistador: ¿Por qué crees que tu papa no quería que escucharas al reggae?

Entrevistado: Era una persona muy estricta y de influencias militares también. Trataba de proteger a nosotros. Porque en ese tiempo, las cosas que salían... No tanto la música, sino como fue llevada la música. Se fue puesta para música de negros de una vez pero sin cultura. Mucha gente agarraba eso para hacer fechoría, los bailes, los conciertos. Mi papa trataba de alejarme de eso porque sabía que había problemas. Los artistas que a mí me gustaban tenían una buena letra, pero había otros que incitaban a la violencia también. Era una época que yo pasaba de niño a adolescente mi papa trataba de cuidarme bastante en lo que era la música. Era prohibió delante de su presencia por lo menos.

Entrevistador 2: ¿Y tu abuela era de ascendencia afro antillana?

Entrevistado: Si.

Entrevistador: Era porque esas canciones incitaban violencia y no porque era música de negros...

Entrevistado: La música realmente no se vendió de la mejor forma, pues. Se vendió de una forma grotesca y no se resalto la parte musical. No se resalto la parte musical. Nunca llego en verdad el propósito de la música. Nunca llego como era. Se vendió de otra manera. Mucha gente no entendía lo que la música decía. Acá en panamá, los mismos temas que eran populares en inglés, eran puesta en español pero con letras agresivas, y que incitaba más que a la diversión, como que el libertinaje... Y sobre todo, yo creo que el punto más negativo era la violencia. De hecho todo cambio con la música. Muchos amigos míos se convirtieron en delincuentes. La mayoría han muerto o están presos. Entonces si influenció. Considero que el trabajo que mi papa intento hacer era bueno según su criterio. Era positivo.

Entrevistador: ¿Cree que la música ha influido a sus amigos a que se convirtieran en delincuentes?

Entrevistado: Yo creo que sí. Yo creo que la música influye en muchas cosas. Sobre todo, cuando uno está conociendo el mundo y no tiene principios en su cabeza. Está en el mundo descubriendo y tratando de armar hipótesis de que es la vida. Entonces, en eso uno se basa y se pone título a su vida con la música muchas veces.

Entrevistador: ¿Qué clase de música escuchas ahora?

Entrevistado: Bueno, yo escucho de todo. Mi influencia siempre es afro. Yo siento que la música afro es real, en todos los géneros. Lo que pasa es que históricamente ha habido dos tipos de propuestas siempre pienso yo. Lo que es mucho mercadotécnica y lo que es un contenido. Muchas veces el contenido... no hay rostros bonitos ni tampoco hay presupuesto. Pero una vez que se grabe queda en la calle, y siempre hay gente que le gustan las buenas cosas, que sabe identificar. Yo escucho todo, mucho reggae. Dentro del reggae, música nueva, musca vieja. Me gustan mucho algunos artistas de Panamá que hacen Roots. Cualquier género que tenga buena letra. Me gusta Juan Luis Guerra también todo lo que es el contenido.

Entrevistador: ¿Has trabajado en la música si, en que clase has trabajado? En qué clase de música ha trabajado?

Entrevistado: Toda la vida he trabajo reggae, independientemente. Yo después que crecí entre a la escuela naval, me gradué estuve viajando y después quede sin trabajo un rato. Y quede trabajando con un chino que también marco bastante en mi vida. Me dio muchas oportunidades. Un poco más viejo que yo, pero joven igual. Tenía un negocio en el cual no tenía como una identidad. Vendía todo. Puedas encontrar discos, vasos, ronchera, chapaleta.. de todo. Yo iba a ese lugar, porque no había mas nada en ese tiempo...mientras salía otra cosa. Y me involucre en

la música, porque vendían discos. En ese tiempo había pasado un lapso de tiempo, que la música no llegaba a Panamá, la música en inglés. Porque hubieron personas que se dedicaban a eso en la época del vinil y la pasta. Una transición directa... los artistas grababan y en una semana ya estaba [la música?] en Panamá. Porque habían personas que viajaban. Yo también fui coleccionista también compraba música y vendían en la calle. Todos los soundsystems o las discotecas móviles compraban de esas personas. Hubo una época que se detuvo eso, se detuvo totalmente. Porque una de estas personas tuvo un problema legal y creo que salió del mercado. Y la otra persona se quedó en Jamaica, no vino más. Hubo una ruptura ahí de información. Entonces creció otra corriente como el reggaetón... En aquel entonces "De Noise" y otros discos que estaban empezando, empezando empezando el reggaetón. Y esa corriente fue monopolizada totalmente en las radios y en todos lados. Era más rápida, era más todavía sin sentido, más repetitiva. Muchas veces no decían nada. Una música más subliminal que directa. Y Sin contenido, pues. Mucho disfraz. Eso eh... Bajo esa necesidad, yo abrí una tienda de discos. Empecé a averiguar. Nos empezamos a mover y a traer la música. Hice contactos y ya yo viajaba a Jamaica y traía música. Y después nos conectamos y empezamos a tener un programa en la radio. Empezamos a meter el género, a regresar el género. Pero, ya para ese tiempo yo había entendido me había tomado la molestia de averiguar toda la historia acerca del reggae. Siempre de pequeño tuve una necesidad espiritual de algo. Que era una música 100% especial para mí. El negocio se hizo fructífero. La necesidad de la gente siempre estuvo ahí. La gente que escuchaba la música, que iba a los bailes, a los conciertos. Introducimos música más cultura, más roots. Directo. Música dance hall nueva. Pero el propósito principal era el Roots. Porque yo había descubierto que esto era el verdadero reggae, era la verdadera línea. Yo tenía concepto de música. Al final todo es música. Yo podía evaluar que era mejor. Empezamos a promocionar eso... artistas sizzla, capleton que habían sido artistas reggae importantes que habían pasado a ser artistas roots. Buju también. Toda esa gente nos fue influenciando. Y yo me sentía parte de ese cambio. Vinieron otras amistades que también se sumaron (diseñadores gráficos, artistas) también eran de la corriente pero aportaba a que el movimiento creciera. Solo promocionábamos roots en inglés. Luego apareció un grupo de jóvenes que se dedicaba al reggae. Ya para esta época, un amigo que se llama Juan Rivera, empezamos a hacer lo que es "La noche de reggae." Cero reggaetón, cero nada. Solamente música de Jamaica--Roots y Culture. Nada en español. Fue creciendo ese movimiento. Después, encontramos otro reto: de que o.k aun la música era buena, pero mucha gente no la entendía hasta nosotros mismos, lo sentíamos pero no la entendíamos. Después apareció otro grupo de roots, pero en español. Un grupo más establecido, la gente de Puerto Rico: Cultura Profética. Hicimos otro cambio más fuerte, que era introducir el roots en español a través del programa. Ese es mi trabajo básicamente. Y desde ese tiempo hemos venido trabajando, conociendo el reggae aprendiendo del reggae. Viajando bastante con artistas. Trabajé con artistas importantes le producimos música como El Roockie, Kafu Banton. Hicimos producciones varias en la asociación con el chino que se llamaba Reynaldo Fun, hicimos varias producciones de varios artistas con ritmo de Jamaica que tuvieran solamente buen contenido. Así que todo esto es parte de mi necesidad desde niño de mostrar a mi papa que había otras cosas dentro del género. Creo que eso fue un reto para mí presentar un trabajo a el que yo había hecho que no pueda encontrar nada fuera del orden. Eso fue como un nuevo reto. Ahora el es un fan de los artistas que yo manejo. La esencia principal es que mucha gente que le gusta el reggae. Esa batalla sigue. Ya es cuestión de presupuesto, y de monopolio... Pero poco a poco. Yo creo que el aporte básicamente es retornar a la esencia a las raíces lo que se ha perdido, ¿no?

Entrevistador: ¿Entonces, has trabajado en el roots en Panamá? ¿Cuál es la historia de la música roots en Panamá?

Entrevistado: La música roots siempre estuvo aquí. A través de los Afro Antillanos y las primeras personas que vinieron de Jamaica a establecerse aquí, después de la construcción del canal. Y también algunas personas de la filosofía Rasta promovían lo que era el roots en inglés. Bob Marley siempre estuvo pues. Pero que se respetara como género y que se aceptara como género y que fuera de repente, que tuviera alguna posición dentro de los géneros musicales es una transición que trae aproximadamente casi 10 años del género roots... en Panamá. La historia es bien contemporánea. Y yo me siento parte de esa historia. El roots empieza por la emisora igual. Logramos infiltrarnos dentro las emisoras más populares y poner los temas culture, roots y hacerlos populares. De artistas de Jamaica que ya eran conocidos dentro del género pero con temas dance hall. Viene la versatilidad, no? Los artistas de Jamaica, muchos de ellos vienen de hacer música dance hall, música fuerte, música del ghetto, música del barrio...igual roots es lo mismo pero que habla de otra vivencia pues...mas choque...mas medidora de fuerza mas reacción. Menos pensamiento. Entonces estos artistas son influenciados por otros artistas viejos y se convierten, por decirlo así, en la filosofía rasta y cambian de su género y sus letras. Pero mantienen todavía...Saben cómo trabajar un ritmo dance hall porque fueron populares y fueron número 1 en ese género. Eso fue la gran ventaja. De nosotros pudimos interpretar lo que está pasando en el mundo. Y ya un artista, Bujú Banton por ejemplo que venía con música controversial...temas fuertes, no recuerdo ahora mismo, que hablaba de sexo en contra de los homosexuales, de repente Bujú cambia y saca algo que se llama shiloh y es totalmente diferente. Álbumes como esos, empezamos a promocionar. Y ahí nos vamos y la gente se los trago. Y obviamente entramos en lo que era la competencia. Y luego los otros géneros y otros movimientos dentro de lo que a reggae se refiere, se sintieron presionados por este nuevo género y se ajustó más la cosa y se hizo más difícil. Creamos la noche de roots para medir como está el público y era mucho más de lo que nosotros esperamos. De este movimiento salen los "sound systems" pero especializado en el dancehall y el roots que hoy en día son los más populares-- Tipo la secta. Vienen de esto, nosotros lo contratábamos y también teníamos programas de radio con ellos. Fuimos a Jamaica, y nos involucramos trayendo artistas. Y ahí fue naciendo todo. Lo que pasa es que nosotros al encontrar un mercado que faltaba un accesorio. Nos dijimos que también era buen negocio. ¿Qué es mejor negocio trabajar en lo que uno sentía pues? Nos dimos cuenta que tenemos la responsabilidad de ser los pioneros en ese sentido. No solamente proyectar la música, sino el manejo de artistas también. Ya estando en una tienda de discos que promocionaba la música a través de la radio, faltaban otras cosas. Faltaban artistas también. Muchos artistas que son hoy de reggaetón, ellos si entendían las letras de los jamaicanos. Ellos sabían que era bueno, que era regular, y que era de mala calidad. Pero los promotores, les cuartaban mucho esa fluidez, porque la música se hacía de ritmo ya estándares. Los artistas tenían que ajustar su lírica dentro de lo que ya había hecho y limitaban mucho a los artistas. El artista panameño fue bien presionado de no atreverse a cantar cosas diferentes porque la gente no le gusta. Y tener la opinión de promotores que su único motivo era lucrar. Es fácil promover lo malo lo que está de moda. Ellos querían promover lo fácil. Y por ahí se perdió esa línea. De esa época decidimos que había que dar ese espacio a los artistas. Nos atrevimos a producir el primer disco. Y bueno después, vino Raíces y Cultura, un grupo de músicos panameños, pero con influencia reggae. Primera vez que aparecía. Todos habían estudiado en conservatorio o en la

universidad música. Y tocaban otro género pues, latino, clásica, estándar. Pero su música era el reggae. Entonces al ver la corriente todo fue como buscándose, creándose. Y... siempre creyeron en esa música. Ya teníamos como que muchos elementos y se empieza a tener la visión. Todo era cuestión de tiempo y de madurar como artistas y como negociantes. Porque la lucha era fuerte, ¿no? Teníamos que utilizar, teníamos que ser geniales con lo que teníamos. Y no teníamos casi nada. Y en ese entonces nos empezamos a hacer notar con la música, los toques los programas. Y bueno... Luego de eso, de producir música, artistas como roockie, kafu, junto con otros artistas como renato, jam and suppose, artistas de costa rica que trajimos también. Fuimos creciendo y tuve la oportunidad viajar bastante. En mi vida los viajes han estado siempre desde niño. Pero cuando trabaje de lo que ...también en embarco conocí mucho. Pero la verdadera oportunidad de trabajo fue cuando trabaje con raíz y cultura y roockie y Más con el roockie. Y ver la necesidad de gente por ahí. Allá aun más la labor que tenía, porque por herencia Panamá obtuvo el reggae. Obtuvo el reggae. Aprendimos bien de ellos. Nosotros tanto la música en español, se identifico con los artistas jamaicanos. Cantaban lo mismo, pero en español. Llegaron a hacer bien el estilo. A diferencia de otros artistas de otros países ya sea por el acento o la influencia que no pudieron tener, la necesidad de nosotros de proyectar era más importante, para nosotros la influencia era directa. Históricamente el reggae en español nació aquí. Entonces teníamos esa necesidad. Gracias a dios, en todo ese tiempo se presentaron artistas que tenían una alta necesidad de expresar cosas distintas. Artistas de carisma y fuerte. Venían con letras controversiales con el mismo idioma del ghetto pero con un propósito. Porque teníamos que ser geniales. Tampoco podíamos venir muy muy "righteous," o muy recto o a la gente no iba gustar. Tomamos el ejemplo de Buju y de estos artistas que eran comerciales, pero también dejaban algo, un aporte. Pero también yo creo que el roots nace de que nosotros cortamos el cordón umbilical de los jamaicanos, y empezamos a hacer nuestras propias composiciones respetando los estándares que ellos ya habían establecido... la estructura de la música. Y creándonos nos habla de la personalidad y la identidad para poder vender un producto. El roots en español tiene una de las fuentes más variadas de artistas que se pueden trabajar a nivel internacional por contenido, por versatilidad como artista, por conocimiento del genero, por muchas cosas. Lo que pasa es que el género se popularizo de una manera q fue lucrativa. Entonces esas personas que lucraban de eso no tenían la influencia ni el respeto para la música que se requería para trabajar. El peor aporte q se dio en contra del género, fue ganarnos el mal vistazo de las personas mayores. Fue una manera o sea el género se proyectaba de una manera grosera, fuerte, hasta de mal gusto. Entonces mucha gente reprocho eso. Luego muchos artistas como Roockie, Kafu amarron la cruz. RC tuvo un aporte importante porque esos músicos son líricos pero no tenían la base musical que lo hiciera crecer. Y Raíces y Cultura aporito eso. Entonces ya se tenían discos, emisoras, artistas y todo se ha ido organizando poco a poco. Realmente es un movimiento clandestino. Hemos tenido que tener mucha calma, porque nosotros nos autofinanciamos todo. Todo. Tenemos la dicha de mucha gente que aporta con su talento (como diseñadores, creativos, fotógrafos) que se han identificado con la música y han dejado su aporte.

Hoy en día, yo creo que el género cuenta con un vistazo tanto del gobierno como de la gente, mucho mejor que desde el inicio. Y todo esto se ha dado en un tiempo de 10 años atrás hacia adelante. Esa es la verdadera historia de roots en Panamá. En resumida, renace con Raíces y Cultura, apoyado con artistas consagrados ya en ese tiempo como Roockie y Kafu. Esa es la verdadera historia del roots en español en Panamá. Ya en otros países ya estaba estandarizado. PR tiene dos o tres bandas. Chile... Argentina... Nosotros a pesar de tener herencia directa,

sufrimos un atraso porque nosotros promocionamos primero el dance hall, ragamuffin de yellow man hacia adelante. Entonces artistas de culture que hicieron historia en ese tiempo como Dennis Brown, Freddy Mc Gregor, un montón de artistas, más atrás Abysinian, Israel vibration, de la época de Bob Marley y Peter Tosh eso no llego aquí. Llegó, pero muy selecto. La gente afro, la gente si mantenía. Pero no llegó a la radio. lo que llego fue yeollow man para adelante. Pero en otros países en Latinoamérica si llego todo eso completo. El trabajo ha sido de educación, de concientización, y de todo a la vez, pues. Hoy en día la gente sabe que es roots. Sabe que es un artista viejo, que es un artista nuevo. Se han dado conciertos internacionales importantes que han quedado bien. Primero vinieron los jamaicanos artistas de primer nombre que los involucramos. Mucha genta que empezó a creer algunos por lucrar, otros por lo sentían pero vinieron los artistas. Ya se hicieron programas especializados de reggae. La Com PU competencia. Se fue expandiendo. Y después apareció el Reggaetón, nuevamente en la escena. Y la falta de madurez de los mismos artistas es lo que no ha permitido que la cosa llegue a más. Es parte de la madurez. Los artistas se están madurando saben lo que quieren. Nos estamos organizando. Ya tenemos un estudio propio, oficinas, compañía establecida bajo los parámetros de la ley. Hemos representado a Panamá culturalmente en otros países en asociaciones afro. Tenemos fanes también en el gobierno, que le gusta como el alcalde y otra gente que han financiado pues. Nos hemos asociado con las personas de Alianza Rastafari de Panamá que tiene su movimiento también. Hasta con ellos fue difícil que aceptaran la música. Pero ya cuando los mismos jamaicanos lo aceptaron y le dieron su aprobación, y que sentían la vibración de la música todo como todo fue más fácil. A través de RAP se han conseguido muchas cosas también. Porque ellos tienen pactos con el gobierno, pactos culturales, y nos han apoyado bastante. Todo el tiempo, ha existido el reggae roots de una forma mínima o sectorizado pero siempre ha existido. No es que nosotros trajimos el género al país. Lo que nosotros hicimos fue popularizar el género y difundirlo. Propagarlo. Porque sabemos que es una necesidad y es una ayuda... y que la música ayuda ha mejor el nivel de conciencia y el nivel espiritual. Y todo cambia. Yo creo que el reggae cambio la vida de toda la gente que está participando dentro de este proyecto, por eso lo hacen con seguridad.

Entrevistador: Parece que lo ves como un servicio al público. Que están ayudando a la gente...a la comunidad con la música roots....

Entrevistado: Realmente, yo creo que es más importante de lo que la gente piensa. Porque hay un mundo que ya es obviamente que el sistema no ofrece soluciones. Ofrece métodos, pero no soluciones. Entonces, el reggae siempre trata de buscar tu propia autonomía, tu propio valor como persona. Realza de que tú puedes hacer las cosas. Yo creo que cada persona siente que individualmente hay un avance. Pero mas es testimonio y el otro quiere copiar el ejemplo. El reggae ofrece una vía justa, tranquila, y que trabajes por lo tuyo. Si lo puedes interpretar de esa manera. Además tiene el estamina de cualquier otro género. Tiene la fuerza. Lo más importante que no podemos ignorar es que somos panameños. Y nosotros hablamos claro. No puedo escuchar una música que tenga mucho enredo. El reggae ayudo mucho en mi vida. Mi familia, la estoy armando bajo muchos conceptos que aprendí del reggae. Sin ser fanático, lógicamente. Conozco muchos caso también de que gente que a través de la música, alguien vivió documento a través de a la música eso era la verdadero propósito que hizo grande a Bob, prácticamente inmortal, lo que plasmó en la música y letra y muchos conceptos principios. Yo creo que vivimos en una época que la gente no tiene principios. No sabe de que está hecho. Mucha gente

de cartón. Entonces, creo que a través de la música, hay cosas que te hace llevar a que te encuentres de verdad. Creo que es un beneficio importante, ¿no? Porque yo creo que la vida de cada cual es una película diferente. Pero si ahí le pones como música reggae, puede cambiar todo.

Entrevistador: ¿Qué tú opinas del reggaetón entonces?

Entrevistado: Yo creo que cada cual tiene el derecho de expresarse como quiera. El problema no es el reggaetón...es mas no hay ningún problema. Para mí en mi concepto personal es una música de envoltura nada más. Sin fundamento. Es una música. Digo a mi no me engaña. Yo tengo que saber qué consumo. Y habiendo tantas cosas buenas y de mejor calidad no veo porque tengo que agarrar algo de menor calidad musicalmente hablando. Abiertamente la mercadotecnia es lo que controla ese género. Lo único malo para mi es que utiliza el nombre reggae. Eso es lo único malo. Si utilizaran otro tipo de nombre, normal, ni estuviéramos hablando de eso. El problema es que cuando algo que te brinda. El problema es que han separado la vista de lo que en verdad hay que ver. Además que musicalmente es un ritmo muy repetitivo. Y creo que tiene poco tiempo también, porque es como cuando tu compras algo que te llama atención por la caratula te lo puedes comer una o dos veces pero ya a la tercera ya... Y, lo que pasa es que la gente piensa que está pegado al género pero es que no hay otra cosa que ver, es parte del monopolio pero si hay otra opción que llegamos a tener el mismo acceso o la mitad del tiempo que ya son pautados en la radio y la televisión, creo que todo va a cambiar, porque la gente sabe lo que es bueno y que es malo, solamente que la información no llega y eso es parte del sistema y del monopolio. También sabemos que es una lucha de tiempo y no es de un día para otro.

Entrevistador: De donde viene el reggaetón?

Entrevistado: Puerto Rico. Pero el ritmo en que ellos lo hicieron, lo hicieron los jamaicanos. Se llama "Pon Dat." También se usa aquí en Panamá en el reggae en español. Pero el reggaetón es de ellos porque ellos mismos le pusieron ese nombre. Reggaetón es nombre de ellos. Aquí siempre se llamo reggae. Y artistas panameños importantes también del principio como que cayeron en el juego de la mercadotecnia y se perdió mucha la escancia pues. El problema con el reggaetón es que panamá no fue líder desde el primer momento. Hay que reconocer que ellos están bien organizados y también bien norteamericanizados también. Y entonces eso les brinda ciertas facilidades. Y si yo tengo alguna crítica para ellos es que si el objetivo era ser millonario ya lo son, ahora yo creo es tiempo de edificar. Eso ya no es excusa, no tengo dinero para hacer algo productivo ya no es excusa ya cuando lo eres tienes la chance de cambiar. Eso es lo que yo le digo a todos los artistas. Y también conservar la humildad porque yo veo que ya el mundo está lleno de malos ejemplos. Y no es que quien sea más santo ni quien sea la mejor persona, sino que en realidad quien es de verdad. Y yo creo que de eso se trata la vida ver que es verdad y que es mentira. Yo creo que no tiene soporte, yo creo que si nosotros tuviéramos la mitad un cuarto de la exposición que ellos tuvieron ellos no estarían en el mercado, y yo creo que ellos lo saben también, porque ellos lo sienten. Y no es competencia contra ellos sino que al final es una guerra espiritual. Pero musicalmente están muy por debajo de cualquier género musical.

Entrevistador: ¿Como te clasificas en términos de identidad cultural?

Entrevistado: Los panameños, somos influencia de todo. Hasta influencia asiática tengo. No todavía he buscado pero si tengo. Caribeña también. Español también. Varias mezclas. Siempre tuve una necesidad de sentirme cómodo. Era bien preguntón. Siempre quería saber todo. Ya llego el asunto lo que es la fe. Fui a evangélica. Fui a iglesia budista. Conociendo varias cosas tratando de sacar lo bueno. Pero me siento cómodo con la cultura Rastafari. Ya he gustado la mayoría del principio de mi vida. Independiente del cabello, porque el cabello no es nada realmente. Lo importante es el cambio interior. Los mejores rastas que yo conocí no tienen cabello largo. Porque han pasado de ser fanático. Porque también hay gente que le gusta lucir de esta manera, pero no siente lucir esto. Bueno, la apariencia en Panamá es un factor social importante. Mucha gente según lo que ve interpreta. Y creo que la apariencia también ayuda para desatar esas cadenas mentales de que eres una mala persona, y si tienes esto eres bueno. Eso ayuda eso a crecer a ver la gente que no se fijan en tu apariencia. Y ves entro toda la cantidad de cosas lo que se puede trabajar y lo que no se puede trabajar. Creo que ha evitado bastantes problemas en lo que a trabajo se refiere. Pero espiritualmente, es una manera de decir estoy identificado. También es un voto. Porque no es fácil para dormir, para bañarte, para comer. Pero a la vez cuando te ves en el espejo te ves que estas en otra cosa, en otra lucha. Mediante nuestra filosofía, y lo que nosotros tenemos en nuestro corazón, nosotros catalizamos automáticamente esas pérdidas en triunfo. Porque nuestra verdadera visión no está en lo material. Es un beneficio que filosóficamente en mi vida ha ayudado mucho. Mi manera de manejar mi vida como persona. Y tratar de educar a mis hijos de una manera moderna, fuerte porque este es un mundo fuerte también, que tengan esa ventaja de felicidad y después ser felices trabajando lo que quieren.

Entrevistado: La salsa nació en Cuba no en Puerto Rico.

Entrevistador: Háblame acerca de tu ascendencia antillana. ¿Que sabes de ellos?

Entrevistado: Tengo buenas relaciones con mucha gente morena. En Panamá hemos trabajado con gente de organizaciones cívicas negras y Rasta también. Compartimos la comida de ellos. Creo que vivimos afro. Yo vivo afro. Mi estilo de vida es Afro. Creo que en Panamá te brinda esa ventaja que tú puedes vivir y comer y sentirte como tú quieres. Ubicarte donde sientes cómodo. Yo creo que siempre he sido Afro. Siempre he sido afro.

Entrevistador: ¿Cuáles son las percepciones de los afro-antillanos aquí en Panamá?

Entrevistado: Yo creo que en Panamá es una muestra de mejoría, los afro antillanos. El atraso cultural que había sometido la raza, históricamente, es amplio. Así que cada cosa que hagamos, a nosotros nos cuesta el triple. Tener una casa, tener un carro. Aquí aprovechar las oportunidades que se le dio. Ver un negro con dinero aquí en Panamá es poco común. Deportista, músico. Esa es la inspiración necesaria de ser negro, de ser afro. Independientemente, yo creo que el problema del racismo es interno. Si tú te sientes racista es que te sientes excluido. Te aparta. Si tú peleas por lo tuyo y te das como ser humano. Si eres afro o negro bajo reconocimiento. En Panamá todo el mundo tiene algo de negro. Todo el mundo. Así que creo que es un lugar para cualquier ámbito en que te puedes desarrollar. Difícil como en cualquier lado, pero a la vez es lo que le da su inspiración. Eso es lo que da la genialidad a la gente: el sacrificio.

Entrevistador: ¿Y estas casado?

Entrevistado: Si

Entrevistador: ¿Como conociste a tu esposa?

Entrevistado: La conocí después de un concierto con, en el cual estaba tirándole las pistas a Roosky. Casualmente, un evento político, gratuito. Nos fuimos a un hotel, a un resort, cerca de ahí ella estaba de vacaciones.

Entrevistador: (no se entiende)

Entrevistado: Fue bien diferente, porque ella estudiaba en el extranjero Y tenía una vida totalmente a la inversa de la que yo viví. Pero al mismo tiempo fue interesante porque le mostré esa parte y le gusto, esa otra parte que ella no conocía. Y muchas contradicciones con la familia, Pero al final, seguimos y estamos juntos. Como que fue todo un reto. Pero solamente buenos recuerdos y mas que pudimos tener un bebe que eso es básicamente la representación básica de la unión entre dos personas..La parte de la cultura ayudo bastante...

Entrevistador: ¿De dónde es ella?

Entrevistado: Ella es panameña.

Entrevistador: ¿Tienes hijos?

Entrevistado: Tengo dos hijos. Tengo una niña. Mi hija más grande se llama Alanís tiene 5 años, Es de una relación de una persona de mi adolescencia quepor cosas de la vida nos separamos, pero hoy en día somos amigos. Y tuvimos una niña. Cuatro años después entonces tengo a mi otra hija. Se llama (no se entiende).

Entrevistador: ¿Tienes muchos amigos?

Mis amigos, yo creo que no tengo amigos tengo hermanos. Para poder tener éxito en Panamá tienes que maximizar todo. Y eso con los amigos yo no creo en esa parte, porque las amistades verdaderas verdaderas se convierten en hermandad. Y las amistades no son pasajeras. Tengo muchos hermanos y aunque no estamos en contacto, una llamada y todo está listo. Gente que confía en la música, en el trabajo que estamos haciendo, que confían en mí también. Eso es lo más bonito de este trabajo y lo más importante. También muchas opiniones encontradas porque hay gente dentro de la misma corriente que critican también. Son personas que critican y no hacen nada. Son personas que sus intensiones son buenas pero tras otros trabajan ellos están ahí y no hacen nada. No quieren hacer nada. Pero los hermanos siempre están dispuestos para cualquier cosa, ya sea dinero, cualquier cosa. Para poder tener éxito necesitamos más que amigos, la palabra amigos es muy pasajera. Nosotros no tenemos grandes presupuestos así que tenemos que ingeniárnosla con lo que hagamos. Eso es la unidad.

Entrevistador: ¿Que mensaje tienes para los jóvenes?

Entrevistado: Bueno que traten de buscar en verdad cual es el origen y el epicentro de todo. Ahí está la verdad. Pero si no hay esa llama estas como varado en el mar, no sabes a dónde vas. Lo importante es sentir eso y cada uno hacer realidad lo que uno siente. Y que trabajen duro yo creo que Dios ayuda cuando ya al final uno hizo lo mas que puede. ..Al final cuando uno puede (no se escucha) Bueno ese es mi mensaje.

Entrevistador: ¿Que mensaje tienes para los mayores?

Entrevistado: A los mayores que sigan aprendiendo. Algunos piensan que cuando llegan a cierta edad están llenos de conocimiento y el mundo cambia y si no lo sabemos manejar nos va a golpear. La gente mayor a veces se desentiende de las cosas que pasan.

Entrevistador: ¿Cuándo naciste?

Entrevistado: Nací el ocho de mayo de 1976.

Entrevistador: ¿Hasta que año completaste de educación?

Entrevistado: 3er año de la Universidad. Pero la mayoría de las cosas en las que he trabajado no las he estudiado..

Entrevistador: ¿Cuál es tu profesión?

Entrevistado: Hago muchas cosas. Soy el presidente de una compañía que maneja artistas, artistas internacionales. Tengo gimnasio también. Bienes raíces también. Muchas cosas. Profesión, diría, que soy un colaborador de la música. Esa es mi profesión.

Entrevistado: Gracias a Dios en Latinoamérica la música nuestra se ha popularizado. Fue una buena época de siembra pero falta ahora la parte de cosecha. Por ahora eso está todo muy complicado. Underground. Pero yo se que en casas de mucha gente en México por ejemplo nos escuchan. Y los mails que nos envían son muy significativos. (No se entiende) Y han aprendido cosas. Tienen siempre cosas que aprender. Y esta música que el artista se puede bajar de la tarima a beber una chicharra. Hay una tranquilidad. Gente que no tiene nada que esconder. Hay una relación directa. Y siempre estamos en contra de la vanidad y lo que es el orgullo porque eso detiene el crecimiento. Eso el que nosotros intentamos. Tengo cantidad de amigos en México, Costa Rica, Argentina, Chile a través de la música. Y siempre el reto de hacerlo diferente. Yo creo que si trabajamos duro y Dios nos da vida algún día vamos a estar en la misma marquesina de otro género musical como el reggaetón. Que independientemente del contenido han trabajado fuerte se han organizado.

Lo que pasa es que todo eso se va de la mano con el atraso cultural. Hace tiempo Bob Marley tenía que hacer cosas serias y nadie le (no se entiende)...después de muerto es el artista que más

vende en el mundo. A salir adelante..ya a través del reggae en español la gente conoce más el reggae y su filosofía. Sus principios porque al final su nombre como persona. Algo positivo. Al final de la balanza de la vida independientemente de a que te dediques es siempre dentro de ti.

Entrevistador: ¿Dónde vives?

Entrevistador: Bueno yo he nacido en Panamá, Capital, en un barrio que es una mezcla de gueto y (no se escucha).

Entrevistador: ¿Y a parte del trabajo?

Entrevistado: Yo tengo otras aspiraciones más sociales. Pero espero tener un nivel y un poder adquisitivo para poder hacer esos planes. Creo que ya mas adelante..Pero si creo que nosotros nosotros participamos en todo lo que es social de verdad. Nosotros no creemos en dar un plato de comida nosotros queremos enseñarle algo a esa persona.

Entrevistador: no se entiende la pregunta

Entrevistado: Aprovechando la oportunidad le damos las gracias a las personas que se interesan arqueológicamente por el género. Porque este en una época en las que ha tocado vivir en la cual todo está fresco y el momento de arreglar a través de esto. Lo importante es que... no importa cuántas cosas haya para decirnos la verdad...si la verdad está plasmada en algún lugar alguien la va a encontrar. Así que yo creo que es un aporte importante eso de la realidad, la realidad de lo que está pasando.